

M A L M

INSTRUKTIONSMANUAL / INSTRUCTION MANUAL

DALTON
PEGASUS
CATALINA
WHITEFOX
ACE

1
3
5
7
9

FUNKTIONER
SPECIFIKATIONER
UNDERHÅLL
GARANTI

11
15
18
21

FUNCTIONS
SPECIFICATIONS
MAINTENANCE
WARRANTY

24
28
31
34

DALTON

- ① MINUTVISARE
MINUTE HAND
- ② TIMVISARE
HOUR HAND
- ③ SEKUNDTVISARE
SECOND HAND
- ④ VRIDNING
BEZEL
- ⑤ 24 H VISARE
24 H HAND
- ⑥ DATUM
DATE
- ⑦ START/STOPP KRONOGRAF
START/STOP CHRONOGRAPH
- ⑧ NOLLSTÄLL KRONOGRAF
RESET CHRONOGRAPH
- ⑨ MINUTVISARE KRONOGRAF
CHRONOGRAPH MINUTE HAND
- ⑩ SEKUNDTVISARE KRONOGRAF
CHRONOGRAPH SECOND HAND



PEGASUS

- ① MINUTVISARE
MINUTE HAND
- ② TIMVISARE
HOUR HAND
- ③ DATUM
DATE
- ④ VRIDNING
BEZEL
- ⑤ 24 H VISARE
24 H HAND
- ⑥ START/STOPP KRONOGRAF
START/STOP CHRONOGRAPH
- ⑦ NOLLSTÄLL KRONOGRAF
RESET CHRONOGRAPH
- ⑧ MINUTVISARE KRONOGRAF
CHRONOGRAPH MINUTE HAND
- ⑨ SEKUNDEVISARE KRONOGRAF
CHRONOGRAPH SECOND HAND



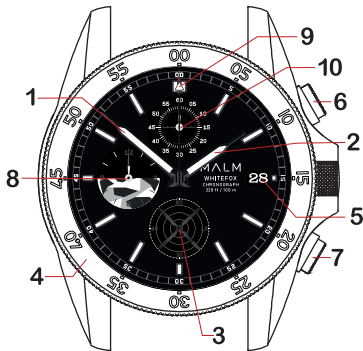
CATALINA

- ① MINUTVISARE
MINUTE HAND
- ② TIMVISARE
HOUR HAND
- ③ DATUM
DATE
- ④ VRIDNING
BEZEL
- ⑤ 24 H VISARE
24 H HAND
- ⑥ START/STOP KRONOGRAF
START/STOP CHRONOGRAPH
- ⑦ NOLLSTÄLL KRONOGRAF
RESET CHRONOGRAPH
- ⑧ MINUTVISARE KRONOGRAF
CHRONOGRAPH MINUTE HAND
- ⑨ SEKUNDISARE KRONOGRAF
CHRONOGRAPH SECOND HAND



WHITEFOX

- ① MINUTVISARE
MINUTE HAND
- ② TIMVISARE
HOUR HAND
- ③ SEKUNDISARE
SECOND HAND
- ④ VRIDNING
BEZEL
- ⑤ DATUM
DATE
- ⑥ START/STOPP KRONOGRAF
START/STOP CHRONOGRAPH
- ⑦ NOLLSTÄLL KRONOGRAF
RESET CHRONOGRAPH
- ⑧ TIMVISARE KRONOGRAF
CHRONOGRAPH HOUR HAND
- ⑨ SEKUNDISARE KRONOGRAF
CHRONOGRAPH SECOND HAND
- ⑩ MINUTVISARE KRONOGRAF
CHRONOGRAPH MINUTE HAND



ACE

- ① MINUTVISARE
MINUTE HAND
- ② TIMVISARE
HOUR HAND
- ③ VRIDNING
BEZEL
- ④ 24 H VISARE
24 H HAND
- ⑤ START/STOPP KRONOGRAF
START/STOP CHRONOGRAPH
- ⑥ NOLLSTÄLL KRONOGRAF
RESET CHRONOGRAPH
- ⑦ MINUTVISARE KRONOGRAF
CHRONOGRAPH MINUTE HAND
- ⑧ SEKUNDOVISARE KRONOGRAF
CHRONOGRAPH SECOND HAND



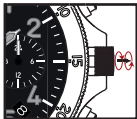
FUNKTIONER

INSTÄLLNING TID & DATUM

STÄLL IN DATUM

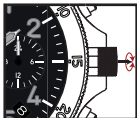
Skruva först upp kronan för att låsa upp den. Dra sedan ut kronan till första (1a) position. Vrid kronan medsols för att ställa in datumet. Tryck in kronan och skruva tillbaka den.

*Ställ inte in datumet mellan 21.00 och 03.00 då detta gör att datumet inte kommer att fungera korrekt.



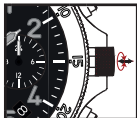
STÄLL IN TID

Skruva först upp kronan för att låsa upp den. Dra sedan ut kronan till andra (2a) position. Vrid kronan med- eller motsols. Tryck in kronan och skruva tillbaka den.



ÖPPNA OCH STÄNGA KRONAN

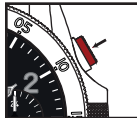
För att säkert ställa att klockan inte ofrivilligt ställer om sig är kronan fastsskruvad/nedskruvad i sin ursprungsposition. Den skruvade kronan fungerar också som tätning mot fukt och vatten. Det är därför viktigt att kronan alltid är nedskruvad vid användning.



KRONOGRAF

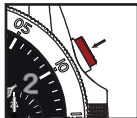
STARTA KRONOGRAF

Tryck på den övre knappen för att starta kronografen. Den centerpositionerade sekundvisaren visar mätningen i sekunder medan klockans subdial(er) visar mätningens minuter och eventuellt timmar.



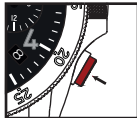
STOPPA KRONOGRAF

Vid nästa knapptryckning på den övre knappen stoppas kronografen. Kronografens visare stannar.



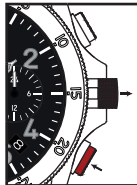
NOLLSTÄLL KRONOGRAF

Tryck på den nedre knappen för att återställa/nollställa kronografen. Kronografens visare återgår till sina ursprungliga positioner.



ÅTERSTÄLLNING

- ① Skruva först upp kronan för att låsa upp den. Dra sedan ut kronan till andra (2a) position.
- ② Tryck in den nedre knappen i 2 sekunder och släpp den sedan.
- ③ Tryck in kronan och skruva tillbaka den.
- ④ Om klockan har en liten sekundvisaren kommer denna att flytta sig med 2 sekunders intervall i 10 sekunder.



SPECIFIKATIONER

BOETT

MODELL

DALTON/CATALINA/WHITEFOX/PEGASUS, 41 mm, 316L Rostfritt stål
ACE, 44 mm, 316L Rostfritt stål

KONSTRUKTION

Solid, gjuten mittenboett, skruvad krona, gängad baksida

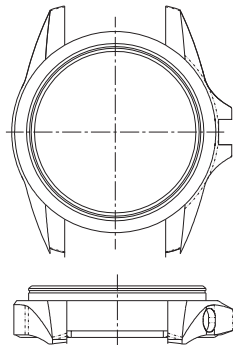
DIMENSIONER (mm)

2-8(Ø):	41,00	44,00
12-6:	50,00	51,00
Tot. höjd:	13,00	14,25
Öppning u.tvl:	32,00	34,50
Luggar bredd:	20,00	22,00

GLAS

Reptåligt safirglas, antireflekterande behandling samt behandling mot smuts och fingeravtryck.

VATTENRESISTENT



URVERK

MODELLER

SEIKO VK63, VK64, VK67

KONSTRUKTION

Kombinerar kvartsteknik med mekanisk teknik. Aktuell tid samt datum drivs av batteri (kvartsteknik) medan kronograf drivs med hjälp av mekanisk teknik.

DIMENSIONER (mm)

Utsida (Ø):	30,80
Tot. höjd:	5,10
Avstånd (små) visare-center pos.:	7,50

FUNKTIONALITET

Precision/Avvikelse: +/- 20 sek/månad

Batteri livstid: Ca 3 år

Rekommenderad temperatur: -5°C till +50°C

UNDERHÅLL

ANVÄNDNING

Din kronograf från MALM är en klocka som är framtagen med största noggrannhet och omsorg för material, kvalitet, design och prestanda. På MALM tror vi på betydelsen av att tillverka kvalitativa klockor och lägger därför stor del av vår tid på produktutveckling och kvalitetssäkring.

Vid daglig användning av Din MALM klocka kommer klockan att utsättas för olika typer av påfrestningar och stötar. Likt många andra avancerade klockor och mätinstrument trängs ett stort antal komponenter på väldigt liten yta. Det är därför viktigt att Du regelbundet ser över Din klocka, är rädd om den och inte utsätter den för onödiga och onormala påfrestningar. Klockan bör servas regelbundet och skall alltid trycktestas efter batteribyte. Sådan service och klockvård skall alltid utföras av MALM eller hos en urmakare för att garantivillkor skall gälla.

Navigeringsrelaterade beräkningar och generella beräkningar kan utföras genom att använda kronografens funktionalitet tillsammans med vridningen. Dessa beräkningar skall ses som ungefärliga referenser som komplement till mer tillförlitliga, digitala beräkningar.

ATT TÄNKA PÅ

Vid användning utsätts Din klocka för naturligt slitage. Det gör att klockan får repor och märken med tiden. Det finns olika rekommendationer huruvida dessa repor och märken kan putsas och poleras bort. Vi rekommenderar att Du alltid vänder dig till MALM eller en urmakare vid rådfrågning om detta. Märken och repor i stålet är inget som garanti eller reklamation täcker, utan ses som naturligt slitage på en klocka och en konsekvens av att den har använts.

Bär du din MALM klocka med läderband är det bra att känna till de aspekter som förkortar läderbandets livslängd. Trots att MALMs läderband är utav högsta kvalitet kommer dem, precis som andra läderprodukter, ha varierande livslängd beroende på hur dem används och vårdas med tiden. Utsätts Ditt läderband för exempelvis vatten, kosmetik och svett förkortas livslängden av Ditt läderband.

Precis som andra värdefulla föremål skall Du behandla Din klocka med omsorg och försiktighet. Det är viktigt att Du inte utsätter klockan för onödiga slag och stötar, kemikalier, lösningsmedel, farliga gaser eller magnetfält. Din MALM klocka är designad för att fungera problemfritt mellan -5°C till +50°C.

VATTENRESISTENS

Vattenresistensen i klockor mäts i ATM (atmosfäriskt tryck). MALM's kronografer är vattenresistenta till 10 ATM, det vill säga 100 meter. I praktiken innebär det att du kan duscha, bada och simma med klockan. Du skall däremot inte använda klockan som dykarklocka eller liknande då 100 meter inte refererar till 100 meters vattendjup.

KONDENS

Vid snabba och stora temperaturväxlingar kan det uppstå ett så kallat undertryck i Din klocka. En eventuell konsekvens av detta är att kondens uppstår. Om kondens uppstår finns det vätska eller fukt inne i klockan som du nödvändigtvis inte kan se. Vid kondens måste klockan omgående lämnas in till MALM eller en urmakare som då öppnar klockan och avlägsnar vätskan och/eller fukten. Om du väljer att inte lämna in din klocka kan fukt tränga in i urverket och orsaka att klockan går sönder. När kondens uppstår gäller inte Din rätt att reklamera klockan då detta inte beror på något fabriktionsfel. Inte ens vattentäta klockor är skyddade mot kondens. Typiska tillfällen då kondens kan uppstå är exempelvis vid bastu- och isvaksbad och aktiviteter i sträng kyla.

KASSERING

Som konsument har Du en viktig roll att spela för att minska risken vid hantering av elavfall och elektronisk utrustning som batterier och ackumulatorer. Vissa batterier, ackumulatorer och komponenter som används i elektronisk utrustning kan innehålla farliga ämnen som kan orsaka skador på miljön och medöra risk för människors och djurs hälsa om de inte kasseras korrekt. Gamla batterier skall kasseras på en kommunal anläggningsplats eller återvinningsanläggning.

GARANTI

1. Följande garantivillkor gäller Ditt köp och användning av Din MALM klocka. Garantivillkoren är en överenskommelse mellan Dig och MALM Watch Group AB (hädanefter kallad "MALM" eller "vi"), org. nr 559081-3829. Genom ett köp av en MALM klocka godkänner Du följande garantivillkor, därför ber vi Dig läsa dem noggrant.
2. Din klocka från MALM innefattar en garantiperiod om 5 år. Garantiperioden räknas från från det datum som klockan köptes av den första och ursprunglige ägaren. För att garantianspråk skall anses som giltigt måste såväl köpebevis samt garantibevis kunna visas upp. Garantin avser att täcka fabrikationsfel på boett, urtavla, visare, glas, länk(ar), läderband och urverk. Garantin ger Dig rätt till att få en kostnadsfri reparation och retur i enlighet med de villkor som anges och är inom garantiperioden.
3. Denna garanti är föremål för följande undantag och begränsningar:
 - Din klocka är skadad tack vare olämpligt och oaksamt användande såsom märken, bucklor, krossat glas och andra uppenbara skador som inte skett under tillverkningsprocessen.
 - Skador som uppkommit av eld, vatten eller naturkatastrof.
 - Naturliga estetiska förändringar som uppkommit vid normal användning och åldring (repor, nyansförändringar och smuts, eller andra märken i material och band).
 - Byte av batteri.
 - Kostnader för internationella frakter och telefonsamtal.
4. Vänligen notera att MALM kommer att ta ut en avgift för de garantianspråk som faller inom ramarna för undantag och begränsningar.
5. Har Du köpt Din MALM klocka via någon av MALM's auktoriserade återförsäljare och har frågor om garanti och garantianspråk skall Du

- vända dig till denne och inte direkt till MALM. Har Du köpt Din klocka direkt av MALM och har frågor om garanti och garantianspråk ber vi Dig kontakta oss via kontakformuläret på malmwatches.com, alternativt skicka ett mejl till support@malmwatches.com, så förser vi Dig med mer information. I ett sådant meddelande vill vi be Dig att uppgive namn, adress, beställningsnummer, klockans referens-/ID-nummer samt en detaljerad beskrivning av Ditt garantiärende.
6. Oavsett anledning för en retur till MALM är det viktigt att Du packar din klocka på ett sådant sätt att den inte tar skada vid returtransporten. Produkter som skickas till MALM för retur eller reparation skall alltid behandlas som om de vore nya och felfria.
 7. Om ditt garantianspråk faller inom ramarna för våra garantivillkor kommer den defekta produkten eller delen att i första hand bytas ut inom rimlig tid efter det att MALM mottagit produkten. MALM eftersträvar att alltid byta ut defekta delar mot originaldelar, men förbehåller sig rätten att byta ut defekta delar mot likvärdiga delar om originalen inte finns tillgängliga. Om en produkt måste bytas ut helt men inte längre finns tillgänglig har Du rätt att byta mot en annan produkt i MALMs sortiment för det priset Du betalade när Du köpte produkten. Du har också möjligheten att i ett sådant fall begära att få Dina pengar återbetalda.
 8. Om MALM inte hittar några av del fel och skador som nämns ovan kommer produkten att skickas tillbaka till Dig.
 9. Om det råder en tvist mellan Dig som kund och MALM och vi

inte kan lösa tvisten, kan du skicka vidare ditt ärende till EU:s tvistlösning online. Mer information finns på deras hemsida.

10. MALMs ansvar för fel i samband med leveranser är begränsad i enlighet med gällande leveransvillkor för nuvarande leverans och vad som följer dessa villkor. MALMs ansvar gentemot Dig för eventuella och oförutsedda kostnader och förluster är begränsat till det belopp som du betalat för din MALM produkt. MALM har inget ansvar för eventuella eller indirekta kostnader och förluster.

11. Regulatorisk information, certifieringar och överensstämmelser med eventuella standarder som är relevanta för din MALM produkt finns antingen på produkten och/eller i produktens förpackning.

12. Denna garanti är istället för andra uttryckliga garantier, skyldigheter och skulder.

13. Denna garanti kan inte begränsa lagliga rättigheter som gäller för Dig som kund. Vissa stater tillåter inte uteslutning eller begränsning av tillfälliga följskador, eller tillåter begränsningar av hur länge en underförstådd garanti varar, så ovanstående begränsningar kan komma att inte gälla dig. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan också ha andra rättigheter som varierar från stat till stat.*

*US only

FUNCTIONS

SET TIME & DATE

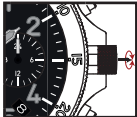
SET DATE

First of all, unscrew the crown to unlock it, Then pull out the crown to its first (1st) position. Turn the crown clockwise to set the date. Press and screw down the crown back to its normal position.
*Do not set the date between 21,00 and 03,00 as this will cause the date to not work properly.



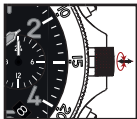
SET TIME

First of all, unscrew the crown to unlock it, Then pull out the crown to its second (2nd) position. Now turn the crown clockwise or counterclockwise to set the time. Press and screw down the crown back to its normal position



SCREWED DOWN CROWN

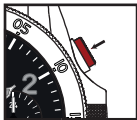
To ensure that the crown by mistake hooks out of position and reset the time, the crown is screwed down in its normal position. The screwed down crown also serves as a seal against moisture and water, therefore it is very important that the crown is screwed down properly during use.



CHRONOGRAPH

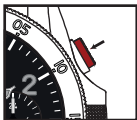
START CHRONOGRAPH

Push the top button (pusher) to start the chronograph. The center positioned second hand shows elapsed seconds while the subdial shows number of elapsed minutes (and hours depending on your movement).



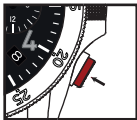
STOP CHRONOGRAPH

When you push the top button (pusher) one more time the chronograph stops.



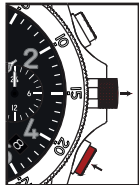
RESET CHRONOGRAPH

Push the lower button (pusher) to reset and return the chronograph to zero. The hands return to its original positions.



TOTAL RESET

- ① First of all, unscrew the crown to unlock it. Then pull out the crown to its second (2nd) position
- ② Push the lower button (pusher) for 2 seconds, then release.
- ③ Push and screw down the crown back to its normal position.
- ③ If your watch is equipped with a small second hand it will move at 2 seconds interval for 10 seconds as a demonstration.



SPECIFICATIONS

CASE

MODEL

DALTON/CATALINA/WHITEFOX/PEGASUS, 41 mm, 316L Stainless steel
ACE, 44 mm, 316L Stainless steel

CONSTRUCTION

Solid, cast middle case, screwed down crown, screwed case back

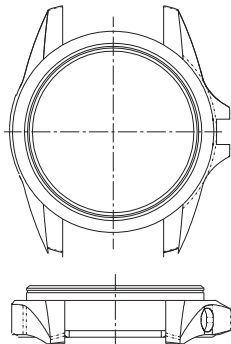
DIMENSIONS (mm)

2-8(Ø):	41,00	44,00
12-6:	50,00	51,00
Tot. height:	13,00	14,25
Dial opening:	32,00	34,50
Lugs width	20,00	22,00

GLASS

Scratch proof sapphire, glareproofed coating, coating to prevent fingerprints and marks.

WATER RESISTANT



MOVEMENT

MODEL

SEIKO VK63A/VK64/VK67

CONSTRUCTION

A combination of a quartz movement and mechanical movement. Current time are powered by battery (quartz) while the chronograph is powered by mechanical technique.

DIMENSIONS (mm)

Outside (D):	30,80
Tot. height:	5,10
Distance (small) hands center pos.:	7,50

FUNCTIONALITY

Precision/Deviation: +/- 20 sec/month

Battery life: Ca 3 years

Recommended temperature: -5°C to +50°C

MAINTENANCE

USE

Your MALM chronograph from is a watch designed with the greatest care and love for materials, quality, design and performance. At MALM, we believe in the importance of producing quality watches and therefore spend much of our time on product development and quality assurance.

When using your MALM chronograph, the watch will be exposed to different types of stresses and strains. Like many other advanced watches and gauges, within a very small volume a large number of components contribute to handle all the functions. It is therefore important that you take care of your watch and do not expose it to unnecessary and abnormal stress. The watch should be serviced regularly and should always be pressure tested after a battery replacement. Such services should always be performed by MALM or by a watchmaker for warranty terms to apply.

Navigation related calculations and other general calculations can be performed using the chronograph along with the bezel. These calculations should be seen as approximate references and a complement to more reliable, digital calculations.

GOOD TO KNOW

The daily use of any wrist watch may result in scratches and marks over time. This is considered to be a natural result of wear and tear. There are various recommendations as to whether these scratches and marks can be polished. We recommend that you always contact MALM or a watchmaker before trying this on your own. Though regular cleaning with a soft damp brush will keep your watch clean and shiny.

If you wear your watch with MALM's leather straps, it is good to be familiar with the aspects that shorten the life of genuine leather products. Even though MALM's leather straps are of the highest quality, like other leather products, they will have varying length of life depending on how they are used and cared for over time. Water, cosmetics and sweat, for example, shortens the life of your leather strap.

Like other valuable items you should treat your MALM watch with great care. It is important that you do not expose the watch to unnecessary impacts, chemicals, solvents, hazardous gases or magnetic fields. Your MALM watch is designed to work smoothly between -5°C and $+50^{\circ}\text{C}$.

WATER RESISTANCE

Water resistancy in watches are mostly measured in ATM (atmosphere). Your MALM chronograph watch is waterproof up to 10 ATM, that is 100 meters / 328 feet. In practice, this means you can shower and swim with the watch. However, you should not use the watch for diving since 100 meters do not refer to 100 meters of water depth.

CONDENSATION

In case of fast and high temperature variations, a so-called negative pressure may occur in your watch. A possible consequence of this is that condensation occurs. If condensation occurs, there is liquid or moisture inside the watch (which you may not see). In case of condensation, the watch must be handed in immediately to MALM or a watchmaker whom then will open the watch and remove the liquid and / or the moisture. If you choose not to open your watch, moisture may penetrate the movement and destroy it. The warranty does not cover damages caused by condensation as this is not due to any manufacturing defect. Even divers watches are not protected against condensation. Typical occasions when condensation can occur are, for example, in saunas, ice baths and activities in strict cold environments.

DISPOSAL

The consumer plays an important role in reducing the risk of handling electrical waste and electronic equipment such as batteries and accumulators. Some batteries, accumulators and components used in electronic equipment may contain hazardous substances that can cause damage to the environment and endanger human and animal health unless properly disposed of. If you can not reuse your battery it should be discarded at a council or recycling facility.

WARRANTY

1. These terms apply to your purchase of, and the use of, your MALM watch. The terms are an agreement between you and MALM Watch Group AB (hereinafter referred to as "MALM" or "we"), org. nr 559091-3829. By making a purchase of a MALM product you agree to the following terms and conditions. We therefore ask you to carefully read the following terms.

2. Your watch from MALM are warranted with 5 years from the day it was first purchased by its original purchaser and upon proof of purchase. The warranty covers errors and deficiencies arising from the manufacturing process regarding parts as the watchcase, dial, hands, glass, strap and movement. The warranty gives you the right to receive free repairs and returns in accordance with the terms and conditions that are stated and within the warranty period.

3. This warranty is subject to following exclusions and limitations:

- The product is damaged because of inappropriate use or negligence (bruises and marks on the products, dents, broken glass and so on).
- Damages caused by fire, water or natural disasters,
- Natural aesthetic changes caused by normal use or aging (scratches, changing of the color of the strap, or other marks).
- Change of battery.
- Costs concerning international shipping and phone calls.

4. Please note that MALM will charge a fee for repair and service for those warranty claims that fall within the scope of exclusions and limitations.

5. If you purchased your MALM product through an authorized MALM dealer, please contact them regarding questions about warranty and warranty claims. If you purchased your MALM product via malmwatches.com, please contact us via the provided contact

form at malmwatches.com or send an email to support@malmwatches.com and we will provide you with more information about how to proceed. Please write your name, address, order number and a detailed description of your warranty issue in your message. Please write "Complaint of purchase" as the title. To use the warranty, it requires that you have access to your purchase receipt, an order confirmation or and/or an order number.

6. Whatever the reason for return, it is very important that the product is packaged so that it can not be damaged during transport. Incorrect products returned to MALM should still be treated with care by the customer and as if they were new and flawless.

7. If your claim falls within the scope of our warranty terms, the damaged product or part/parts will be repaired or replaced within a reasonable time after we have received the product. MALM always strives to replace damaged parts with new, original parts, but reserves the right to replace damaged parts with equivalent parts if the original is not available. If a particular product is no longer available, the customer is entitled to choose a similar product or repayment instead.

8. If MALM does not find any of the errors mentioned above, the product will be sent back to you.

9.0 If there is a dispute between you as a customer and MALM watches, and we are unable to resolve the dispute, you can send a complaint to the EU Dispute Resolution Online. More information can be found at their website.

10. MALM's liability for defects in connection with delivery is limited in accordance with the applicable delivery terms for the current delivery and what follows from these terms. MALM's liability to you for any

losses or damages is limited to the total amount of your product. MALM has no liability for indirect losses.

11. Regulatory information, certifications and compliance with standards relevant to the products are available on the product and/or in the packaging.

12. This warranty is in lieu of any other express warranties, obligations or liabilities.

13. This warranty may not limit any legal rights that apply to you as a customer. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary by state to state.*

*US only

MALMWATCHES.COM